

# Reparatursatz ♦ Jeu de réparation ♦ Repair kit Corredo di riparazione ♦ Conjunto de reparación

463 013 004 2

für Geräte:  
for devices:  
pour appareils:  
per apparecchi:  
para aparatos:

463 013 010 0

- ↓
- 118
- 120
- 121
- 124
- 126
- 130
- 131
- 210

○ = Les pièces sont dans la pochette  
○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstatt zugelassen!  
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!  
Attention: Réparation seulement permise par les ateliers autorisés!  
Attenzione: È permessa la riparazione solo agli adetti dell'officina autorizzata!  
Atención: La reparación solo está permitida a talleres especializados.



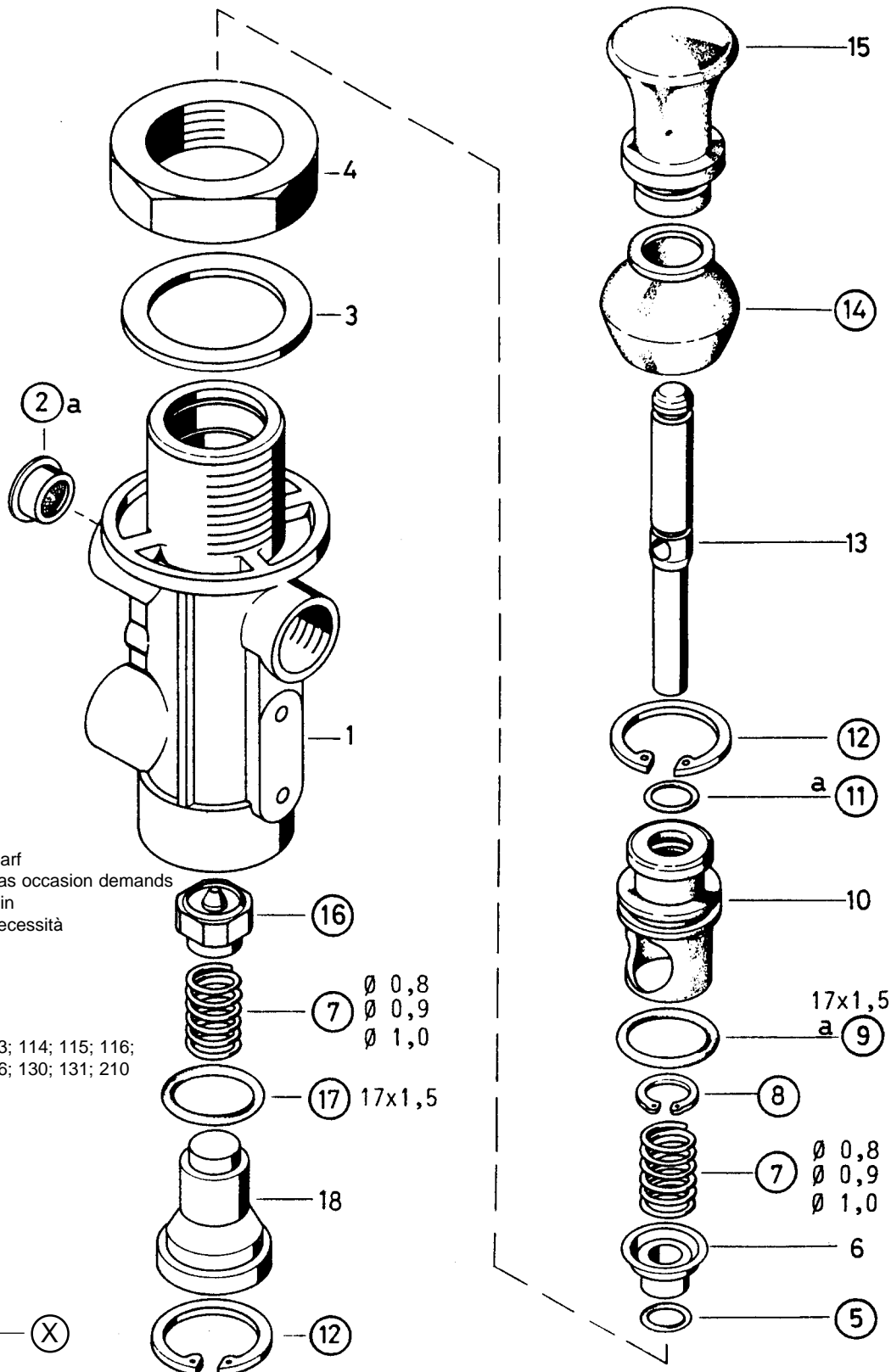
! Diese Teile sind im Reparatursatz enthalten  
! These parts are included in the repair kit  
! Estas piezas están incluidas en el conj. de reparación

a) ⚙ Zu verwenden nach Bedarf  
To be used as required as occasion demands  
Application suivant besoin  
Applicazione secondo necessità

- Ø 1,0 ⇨ 124
- Ø 0,8 ⇨ 118
- Ø 0,9 ⇨ 110; 111; 112; 113; 114; 115; 116;  
117; 120; 121; 126; 130; 131; 210



⊗



Dicht- und Gleitflächen mit **RHF 1** (830 502 076 4) einfetten  
Sealing and sliding surfaces have to be lubricated with **RHF 1** (830 502 076 4)  
Surfaces d'étanchéité et de frottement doivent être graissées avec **RHF 1** (830 502 076 4)  
Superfici ( di tenuta e di scorrimento) utilizzare il lubrificante **RHF 1** (830 502 076 4)  
Las juntas y superficies deslizantes deben lubricarse con grasa **RHF 1** (830 502 076 4)

○ = Änderungen bleiben vorbehalten © Copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.  
○ = Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer Genehmigung.  
○ = The right of amendment is reserved © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.  
○ = No part of this publication may be reproduced without our prior permission.  
○ = Sous toute réserve de modifications © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.  
○ = Toute reproduction interdite sans autorisation préalable.  
○ = Con riserva di eventuali modifiche © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.  
○ = Questa pubblicazione non può essere riprodotta, senza la nostra.  
○ = Reservado el derecho de modificación © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.  
○ = Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse sin el consentimiento previo.

**WABCO** Vehicle Control Systems  
An American Standard Company

826 100 013 3 Edition 06.90